



# 2021-2022 Reopening Plan

## ٢٠٢١-٢٠٢٢ خطة إعادة الفتح

This plan is based on guidance from the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), the Department of Health (DOH) and the New York State Education Department (NYSED), and is subject to change if and when guidance and/or conditions change.

تستند هذه الخطة إلى إرشادات من مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC)، ووزارة الصحة (DOH) وإدارة التعليم في ولاية نيويورك (NYSED)، وهي عرضة للتغيير في حالة تغيير التوجيه و / أو الظروف.

### البرنامج التعليمي Instructional Program

- The Troy CSD will offer full in-person learning in all schools for students in Pre-K through grade 12.
  - ستقدم مدارس تروي التعلم الشخصي الكامل في جميع المدارس للطلاب من صف ما قبل الروضة حتى الصف ١٢.
- A full remote option will ONLY be made available to those students who present documentation of medical necessity. This option will be provided by BOCES, will require a one year commitment, and will not be delivered by a current Troy teacher. Parents needed to have notified the district through the survey.
- سيتم توفير خيار التعلم عن بعد فقط للطلاب الذين يقدمون وثائق الضرورة الطبية. سيتم توفير هذا الخيار من قبل BOCES، وسوف يتطلب التزامًا لمدة عام واحد، ولن يتم التدريس بواسطة معلم من مدرسة تروي. يجب على الآباء إخبار مركز المنطقة من خلال وثيقة الاستقصاء.
- For students who are officially quarantined by the Department of Health, we will provide synchronous learning opportunities and meaningful contact with a certified teacher.
- بالنسبة للطلاب الذين تم عزلهم رسميًا من قبل وزارة الصحة، سنوفر فرصًا تعليمية متزامنة واتصالًا هادفًا مع مدرس معتمد.
- The district will prioritize meeting the social-emotional needs of students and families as the school year begins and as students re-engage in full in-person learning.
- ستعطي المنطقة الأولوية لتلبية الاحتياجات الاجتماعية والعاطفية للطلاب والأسر مع بدء العام الدراسي وعندما يعيد الطلاب المشاركة في التعلم الشخصي الكامل.

### الصحة و السلامة Health and Safety

- Masks will be required to be worn by all individuals (students and staff) when indoors in all school buildings. يجب ارتداء الأقنعة من قبل جميع الأفراد (الطلاب والموظفين) عندما تكون في الداخل في جميع المباني المدرسية.
- Mask breaks with social distancing will be provided. سيتم توفير فواصل القناع مع التباعد الاجتماعي.
- Three feet of social distancing between students will be maintained when/where possible.
- سيتم الحفاظ على ثلاثة أقدام من التباعد الاجتماعي بين الطلاب عندما / حيثما أمكن ذلك.
- Deep cleaning of all spaces will take place daily, and high touch surfaces will be cleaned periodically throughout the day.
- سيتم إجراء التنظيف العميق لجميع المساحات يوميًا، وسيتم تنظيف الأسطح ذات اللمس العالي بشكل دوري طوال اليوم.

- Students and staff will have access to hand sanitizer in their classrooms, in the cafeteria, and throughout the building.
- سيتمكن الطلاب والموظفون من الوصول إلى معقم اليدين في فصولهم الدراسية وفي الكافتيريا وفي جميع أنحاء المبنى.
- Signage will be displayed throughout the school and cafeteria promoting hand washing and using hand sanitizer.
- سيتم عرض لافتات في جميع أنحاء المدرسة والكافتيريا تروج لغسل اليدين واستخدام معقم اليدين.

### School Lunch Program برنامج الغداء المدرسي

- Meals for students in Pre-Kindergarten through Grade 1 will be served in the classroom.
- سيتم تقديم وجبات الطعام للطلاب من مرحلة ما قبل الروضة حتى الصف الأول في الفصل الدراسي.
- Meals for students in Grades 2 through 12 will be served in the cafeteria, and students will have assigned seating.
- سيتم تقديم وجبات الطعام للطلاب في الصفوف من ٢ إلى ١٢ في الكافتيريا ، وسيتم تخصيص مقاعد للطلاب.
- Students will be allowed to remove masks once seated and begin eating. Students will be reminded to wear their masks when they are finished eating.
- سيسمح للطلاب بإزالة الأقنعة بمجرد الجلوس والبدء في تناول الطعام. سيتم تذكير الطلاب بارتداء أقنعتهم عند الانتهاء من تناول الطعام.
- Students will be reminded to follow all safety protocols while in the cafeteria, including not sharing food or drinks with anyone.
- سيتم تذكير الطلاب باتباع جميع بروتوكولات السلامة أثناء تواجدهم في الكافتيريا ، بما في ذلك عدم مشاركة الطعام أو المشروبات مع أي شخص.

### Transportation مواصلات

- Buses will be at full capacity. ستكون الحافلات بكامل طاقتها.
- Students and staff must wear masks at all times on school buses (e.g., entering, exiting, and while seated).
- يجب على الطلاب والموظفين ارتداء الأقنعة في جميع الأوقات في الحافلات المدرسية (على سبيل المثال ، الدخول والخروج وأثناء الجلوس).
- Students will have assigned seating on the bus. سيتم تخصيص مقاعد للطلاب في الحافلة.
- Windows and roof hatches will be open when weather permits.
- سيتم فتح النوافذ وفتحات السقف عندما يسمح الطقس بذلك.
- All school buses will be cleaned and disinfected at least once a day. High contact surfaces will be wiped down after each bus run, including in between tiered runs that occur in the morning or afternoon.
- سيتم تنظيف جميع الحافلات المدرسية وتعقيمها مرة واحدة على الأقل يوميًا. سيتم مسح الأسطح عالية التلامس بعد كل جولة حافلة ، بما في ذلك بين المسارات المتدرجة التي تحدث في الصباح أو بعد الظهر.
- High School transportation will be primarily provided by a public service carrier (CDTA). CDTA will provide home-to-school service throughout the Troy CSD catchment area (with the exception of easternmost Route 7 and Route 2 in Brunswick due to lack of CDTA stops). Troy students will be required to wear face masks while on CDTA buses. CDTA health and safety protocols will be in place.
- سيتم توفير النقل إلى المدرسة الثانوية بشكل أساسي من قبل شركة نقل الخدمة العامة (CDTA). سيقدم CDTA خدمة من المنزل إلى المدرسة في جميع أنحاء منطقة مدارس تروي (باستثناء أقصى شرق الطريق ٧ والطريق ٢ في برونزويك بسبب نقص محطات CDTA). سيطلب من طلاب تروي ارتداء أقنعة الوجه أثناء تواجدهم في حافلات CDTA. سيتم وضع بروتوكولات الصحة والسلامة CDTA.

## اختبار البروتوكولات / تتبع جهات الاتصال Testing Protocols/Contact Tracing

- All students showing any signs/symptoms of illness should be kept home from school.
- يجب إبقاء جميع الطلاب الذين يظهرون أي علامات / أعراض للمرض في المنزل بعيدًا عن المدرسة.
- In the event that a student shows any signs/symptoms of illness while at school, the student will be sent to the nurse. The nurse will be able to administer COVID-19 Point-of-Care Testing on site. This will begin in early fall when testing equipment arrives from the DOH.
- في حالة ظهور أي علامات / أعراض للمرض على الطالب أثناء وجوده في المدرسة ، سيتم إرسال الطالب إلى الممرضة. ستكون الممرضة قادرة على إدارة اختبار كوفيد-19 في نقطة الرعاية في الموقع. سيبدأ هذا في أوائل الخريف عندما تصل معدات الاختبار من وزارة الصحة.
- Parent/guardian permission will be required for COVID-19 Point-of-Care Testing to occur.
- سيطلب إذن ولي الأمر / الوصي لإجراء اختبار كوفيد-19 في نقطة الرعاية.
- Results will be shared with families as soon as they become available. Students who test negative for COVID-19 will be allowed to return to school as soon as they are well enough to do so. All COVID-19 positive test results will be reported to the Rensselaer County DOH.
- سيتم مشاركة النتائج مع العائلات بمجرد توفرها. سيسمح للطلاب الذين ثبتت إصابتهم بفيروس كوفيد-19 بالعودة إلى المدرسة بمجرد أن يكونوا في حالة جيدة بما يكفي للقيام بذلك. سيتم الإبلاغ عن جميع نتائج الاختبارات الإيجابية لـ كوفيد-19 إلى مقاطعة رينسلير.
- Contact tracing and determinations about mandatory quarantine will be conducted and communicated to families under the direction of the Rensselaer County DOH.
- سيتم إجراء تتبع جهات الاتصال والقرارات المتعلقة بالحجر الصحي الإلزامي وإبلاغها للعائلات تحت إشراف مقاطعة رينسلير DOH.

## Athletics, Extracurricular Activities and After-School Programs

### ألعاب القوى والأنشطة اللامنهجية وبرامج ما بعد المدرسة

- All athletics, extracurricular activities and after-school programs will resume.
- سيتم استئناف جميع ألعاب القوى والأنشطة اللامنهجية وبرامج ما بعد المدرسة.
- All students and school staff must wear masks at all times while indoors or on school buses and should maintain appropriate social distance to the extent practicable.
- يجب على جميع الطلاب وموظفي المدرسة ارتداء الأقنعة في جميع الأوقات أثناء وجودهم في الداخل أو في الحافلات المدرسية ويجب أن يحافظوا على مسافة اجتماعية مناسبة إلى الحد الممكن عمليًا.
- All athletes who play high-risk sports will be tested for COVID-19 once per week. Parents/guardians of athletes playing high-risk sports must complete a testing consent form for students to be eligible to participate.
- سيخضع جميع الرياضيين الذين يمارسون الرياضات عالية الخطورة لاختبار كوفيد-19 مرة واحدة في الأسبوع. يجب على الآباء / الأوصياء على الرياضيين الذين يمارسون الرياضات عالية الخطورة إكمال نموذج موافقة الاختبار للطلاب ليكونوا مؤهلين للمشاركة.

## Visitors and Building Use Requests الزوار وطلبات استخدام المبنى

- Visitors to buildings and volunteers will be welcome again in our schools. All visitors will need to successfully complete screening questions, and wear a mask in order to enter any school building.
- نرحب بزوار المباني والمتطوعين مرة أخرى في مدارسنا. سوف يحتاج جميع الزوار إلى إكمال أسئلة الفحص بنجاح ، وارتداء قناع لدخول أي مبنى مدرسة.
- Building use requests must adhere to all safety protocols in place as outlined in this reopening plan.
- يجب أن تلتزم طلبات استخدام المباني بجميع بروتوكولات السلامة المعمول بها على النحو المبين في خطة إعادة الفتح هذه.